



B.R.A.V.E.

ART & RENCONTRE KUNST & SAMENKOMST

L'asbl B.R.A.V.E. s'est récemment installée au 56A de la rue du Pavillon. Ce lieu dédié à l'ART, aux LUTTES CONTRE LES DISCRIMINATIONS, est une incitation à l'ouverture et à l'accueil. **Le local sera officiellement ouvert dès la fin des mesures de confinement.**

De vzw B.R.A.V.E. heeft zich recentelijk gevestigd in de Paviljoenstaat 56A. Deze plaats die gewijd is aan de KUNST, aan de STRIJD TEGEN DISCRIMINATIE, is een stimulans om te openen en te verwelkomen. **Het lokaal wordt officieel geopend wanneer de inperkingsmaatregelen ten einde lopen.**



Dessin/Tekening © Renovas
 gedrukt op gerecycleerde papier met behulp van een vegetale inkt

RÉNOVER votre bâtiment et créer du logement à loyer modéré tout en profitant d'un accompagnement et de financements exceptionnels ?

C'est possible grâce au projet R⁺.

INFO
bgenart@renovas.be
02 215 85 16
Tous les mercredis matins
Woensdagvoormiddag
Antenne Stephenson

Photo/Foto © Renovas - Dessin/Tekening © B.R.A.V.E.

INFO
GC DE KRIEKELAAR
Jeff Nuytens
0474 362 903

Le nouveau STUDIO D'ENREGISTREMENT du centre culturel De Kriekelaar ouvre prochainement ses portes. Ce studio aidera les jeunes du quartier à enregistrer leurs sons hip hop, slam, rock, ou autre avec l'aide de coachs professionnels. **Le studio sera officiellement ouvert dès la fin des mesures de confinement.**

De nieuwe OPNAMESTUDIO van het gemeenschapscentrum De Kriekelaar openen binnenkort haar deuren. Deze studio zal de jongeren uit de wijk helpen om hun hiphop, slam, rock, of andere geluiden op te nemen met de hulp van professionele coachen. **De studio wordt officieel geopend wanneer de inperkingsmaatregelen ten einde lopen.**

STUDIO STEPH

Printé sur papier recyclé avec encres végétales

Photos/Foto's © De Kriekelaar

**2019 CONTRAT DE QUARTIER DURABLE
2023 DUURZAAM WIJKCONTRACT**

STEPHENSON N°4

Novembre 2020 November

LETTRE D'INFORMATION POUR LE QUARTIER
NIEWSBRIEF VOOR DE WIJK
NJE LETER ME INFORMATIJA PER KETE LAGJE
MAHALLE İÇİN BİLDİRİ MEKTUBU
الأخبارية لحىكم
PISMO INFORMACYJNE DLA DZIELNICY

Antenne de quartier Wijkantenne
Rue Vander Lindenstraat 153
Schaerbeek 1030 Schaarbeek
02 227 62 10 - arobbe@renovas.be
www.renovas.be/stephenson
@CQDST
@quartier_stephenson_wijk

E.R. N.U. N. Borrouckoff - Rue d'Aerlaanstraat 208 - 1030 Bruxelles Brussel

Renovas
SCHAERBECK
1030
SCHAARBEEK
contrats de quartiers durables
duurzame wijkcontracten
Brussels wa

PROJET R⁺ PROJECT

UN SERVICE CLÉ EN MAIN !
EEN DIENST SLEUTEL OP SLOT!

Uw gebouw RENOVEREN en een woning van sociale aard creëren en tegelijkertijd profiteren van uitzonderlijke ondersteuning en financiering?
Het is mogelijk dankzij het R⁺ project.



PROFITEZ maintenant du contrat de quartier durable Stephenson en cumulant les primes régionales et **un subside spécifique de 35% du montant des travaux (max. 35 000 €).**

CONFIEZ la gestion locative à ASIS, agence schaerbeekoise immobilière sociale.
Si vous le souhaitez, le coût des travaux peut également vous être préfinancé.

Projets socioéconomiques
Socio-economische projecten

PROFITEER nu van het duurzaam wijkcontract Stephenson en cumuleer de gewestelijke premies en **een specifieke subsidie van 35% van het bedrag der werken (max. 35 000 €).**

VERTROUW het huurbeheer toe aan ASIS, sociale verhuurkantoor te Schaarbeek.
Indien u dit wenst kunnen de kosten voor de werken ook geprefinancierd worden.

À peine le budget participatif clôturé, nous lançons **le panel citoyen**, et la vie associative continue à se développer. **Ça bouge dans le quartier !**

Nog voor het participatief budget is afgerond lanceren we **een burgerpanel** en ontwikkelt het verenigingsleven zich verder. **Er gebeurt veel in de buurt!**



Un nouveau parc ne peut être qu'une réussite si les habitant·es du quartier se l'approprient. C'est sur base de ce constat que le contrat de quartier Stephenson a décidé de mettre en place **un panel citoyen**.

Een nieuw park kan slechts slagen indien de wijkbewoners het zich toe-eigenen. Op basis van deze vaststelling heeft het wijkcontract Stephenson beslist om **een burgerpanel** op te richten.

Le panel citoyen est une assemblée d'habitant·es du quartier tiré·es au sort. Ces habitant·es représentent le quartier, par leur âge, leur genre et leur profil socioéconomique.

Het burgerpanel is een vergadering van willekeurig uitgelote wijkbewoners. Die bewoners vertegenwoordigen de wijk, door hun leeftijd, hun sekse en hun socio-economisch profiel.

Panel citoyen

C'est une grande première pour un contrat de quartier à Schaerbeek. Il existe en effet des organes légaux, la commission et l'assemblée générale du quartier, mais ceux-ci ne rassemblent qu'une petite minorité d'habitant·es. Le souhait du contrat de quartier et de la commission de quartier est d'augmenter la représentativité des habitant·es du quartier. Le panel est la meilleure manière de faire en sorte que cela se réalise.

Burgerpanel

Deze aanpak is een geweldige primeur voor een wijkcontract in Schaerbeek. Er bestaan immers wettelijke organen, de commissie en de algemene vergadering van de wijk, maar die verzamelen slechts een kleine minderheid van bewoners. Het wijkcontract en de wijkcommissie willen de vertegenwoordiging van de wijkbewoners versterken. Het panel is de beste manier om dit te realiseren.



Contrat de quartier durable STEPHENSON Duurzaam Wijkcontract

Panel citoyen Une assemblée d'habitant·es pour penser le quartier

Burgerpanel Een vergadering van bewoners om over de wijk na te denken

Ce panel sera amené à se prononcer principalement sur **la création du futur parc** mais ses missions seront également diversifiées et pourront toucher à des attributions budgétaires.

Gardez votre boîte aux lettres à l'œil pour voir si vous avez été tiré·e au sort.

Dit panel zal zich hoofdzakelijk moeten uitspreken inzake **de creatie van het toekomstig park** maar zijn opdrachten zullen ook gediversifieerd zijn en betrekking hebben op de budgettaire toewijzingen.

Houd jouw brievenbus goed in de gaten om te kijken of het lot jou selecteert.



INFO
arobbe@renovas.be
Rue Vander Lindenstraat 153
02 227 62 12